



## ANEXO ACTA: DETALLES DE ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN

DFZ-2015-103-XIV-NE-IA

Fecha de inspección	Proyecto	Titular
14/07/2015	Local comercial "Ariztia"	Ariztia Comercial Ltda
Tipo de establecimiento		R.U.T.
Local Comercial		83.614.800-2
Motivo de la actividad de fiscalización		N° identificador de denuncia
Denuncia		1929

### 1. INSPECCIÓN AMBIENTAL

Norma asociada	Obligación	Observaciones	Conclusiones				
Decreto Supremo N° 38 de 2011 del Ministerio del Medio Ambiente, que establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica.	<p><b>Artículo 7°</b>.- Los niveles de presión sonora corregidos que se obtengan de la emisión de una fuente emisora de ruido, medidos en el lugar donde se encuentre el receptor, no podrán exceder los valores de la Tabla N° 1</p> <p>(extracto Tabla N° 1 D.S. N°38/11MMA)</p> <table border="1"><thead><tr><th>Zona</th><th>de 21 a 07 horas [dBA]</th></tr></thead><tbody><tr><td>Zona II</td><td>45</td></tr></tbody></table>	Zona	de 21 a 07 horas [dBA]	Zona II	45	<p>Se realizaron mediciones de nivel de presión sonora, de acuerdo con el procedimiento indicado en la Norma de Emisión (D.S. N° 38/2011 MMA), en dos (2) puntos situados alrededor de la fuente emisora identificada, y que corresponden a la vivienda del denunciante y cabaña contigua. El sector corresponde al Barrio Estación de la ciudad y comuna de Valdivia, en condiciones de medición interna, ventanas cerradas, sin presencia de lluvias.</p> <p>Una vez obtenido el Nivel de Presión Sonora Corregido (ver fichas en registro), se realizó la evaluación de los niveles medidos. Para esto se homologó la zona donde se encuentran los receptores, concluyendo que los Receptores N° 1 y 2 corresponde a Zona ZU-1, del Plan Regulador de la comuna de Valdivia vigente (anexo 1), de acuerdo a sus características la zona es homologable a Zona II del D.S. N° 38/2011 MMA.</p> <p>Sobre la base de los límites que se deben cumplir para esta zona y el Nivel de Presión Sonora Corregido, obtenido a partir de las mediciones realizadas el día 14 de julio de 2015, se indica que existe superación del límite normativo (45 dBA) en el receptor N° 1, en el periodo nocturno.</p>	Existe superación del límite establecido por la normativa para zona II en periodo nocturno, en un receptor medido al interior de la vivienda del denunciante y en condiciones de ventana cerrada.
Zona	de 21 a 07 horas [dBA]						
Zona II	45						



Norma asociada	Obligación	Observaciones	Conclusiones
		<p>Se puede establecer que la principal fuente de presión sonora identificada, está asociada en particular al funcionamiento de carga y descarga, operación de camiones, como también a funcionamiento de equipos de aire.</p> <p>A la fecha de elaboración del presente informe la fuente emisora y local comercial siguen funcionando.</p> <p>Se informa que posterior a la inspección ambiental, el Sr. Mario A. Borgeaud B. Jefe de Operaciones Valdivia-Osorno, Empresa Ariztia fono: 5873 5056, solicitó aclaraciones en relación a recepción de acta entregada, en donde se le comento sobre el procedimiento realizado.</p>	

## 2. REGISTROS: EVALUACIÓN

Registros						
Receptor N°	NPC [dBA]	Ruido de Fondo [dBA]	Zona DS N°38	Periodo (Diurno/Nocturno)	Límite [dBA]	Estado (Supera/No Supera)
1	58	-	II	Nocturno	45	Supera
2	45	-	II	Nocturno	45	No supera

Tabla 1 Fecha: 07-10-2015

**Descripción Medio de Prueba:** Resumen de evaluación de mediciones realizadas.

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

**FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO**

**IDENTIFICACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO**

Nombre o razón social	Local "Ariztia"		
RUT	83.614.800-2		
Dirección	Av. Ramon Picarte 1918		
Comuna	Valdivia		
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	ZU-1		
Datum	WGS84	Huso	18
Coordenada Norte	5.590.108,9	Coordenada Este	651.905,3

**CARACTERIZACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO**

Actividad Productiva	<input type="checkbox"/> Industrial	<input type="checkbox"/> Agrícola	<input type="checkbox"/> Extracción	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Comercial	<input type="checkbox"/> Restaurant	<input type="checkbox"/> Taller Mecánico	<input checked="" type="checkbox"/> Local Comercial	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad Esparcimiento	<input type="checkbox"/> Discoteca	<input type="checkbox"/> Recinto Deportivo	<input type="checkbox"/> Cultura	<input type="checkbox"/> Otro
Actividad de Servicio	<input type="checkbox"/> Religioso	<input type="checkbox"/> Salud	<input type="checkbox"/> Comunitario	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Transporte	<input type="checkbox"/> Terminal	<input type="checkbox"/> Taller de Transporte	<input type="checkbox"/> Estación Intermedia	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Sanitaria	<input type="checkbox"/> Planta de Tratamiento	<input type="checkbox"/> Relleno Sanitario	<input type="checkbox"/> Instalación de Distribución	<input type="checkbox"/> Otro
Infraestructura Energética	<input type="checkbox"/> Generadora	<input type="checkbox"/> Distribución Eléctrica	<input type="checkbox"/> Comunicaciones	<input type="checkbox"/> Otro
Faena Constructiva	<input type="checkbox"/> Construcción	<input type="checkbox"/> Demolición	<input type="checkbox"/> Reparación	<input type="checkbox"/> Otro
Otro (Especificar)				

**INSTRUMENTAL DE MEDICIÓN**

Identificación sonómetro					
Marca	CIRRUS	Modelo	CR:162B	N° serie	G066130 / G066124
Fecha de emisión Certificado de Calibración	12-11-2014 / 06-11-2014				
Número de Certificado de Calibración	SON20140036 / SON20140032				
Identificación calibrador					
Marca	CIRRUS	Modelo	CR514	N° serie	64886 / 64888
Fecha de emisión Certificado de Calibración	13-11-2014 / 7-11-2014				
Número de Certificado de Calibración	CAL20140035 / CAL20140030				
Ponderación en frecuencia	dBa		Ponderación temporal	Lento	
Verificación de Calibración en Terreno	<input checked="" type="checkbox"/> Si		<input type="checkbox"/> No		
<i>Se deberá adjuntar Certificado de Calibración Periódica Vigente para ambos instrumentos.</i>					

**FICHA DE GEORREFERENCIACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO**

Croquis

Imagen Satelital



Origen de la imagen Satelital

Google Earth

Escala de la imagen Satelital

indicada en imagen

**LEYENDA DE CROQUIS O IMAGEN UTILIZADA**

Datum		WGS 84		Huso		18	
Fuentes				Receptores			
Símbolo	Nombre	Coordenadas		Símbolo	Nombre	Coordenadas	
01	Ariztia	N	5.590.108,4	02	cabaña de denunciante	N	5.590.125,8
		E	651.905,3			E	651.932,7
		N		03	2 piso casa denunciante	N	5.590.122,7
		E				E	651.938,6
		N				N	
		E				E	
		N				N	
		E				E	

Se podrán adjuntar fotografías, considerando como máximo una (1) por fuente y dos (2) por lugar de medición.

## FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

### IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR

Receptor N°	1			
Calle	San Martín			
Número	435			
Comuna	Valdivia			
Datum	WGS84	Huso	18	
Coordenada Norte	5.590.125,8	Coordenada Este	651.932,7	
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	ZU-1			
N° de Certificado de Informaciones Previas*				
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input checked="" type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV <input type="checkbox"/> Rural

\* Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)

### CONDICIONES DE MEDICIÓN

Fecha medición	14-07-2015			
Hora inicio medición	4:00			
Hora término medición	5:00			
Periodo de medición	<input type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h	<input checked="" type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h		
Lugar de medición	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna	<input type="checkbox"/> Medición Externa		
Descripción del lugar de medición	medición interna, ventanas cerradas. Receptor 1 Cabaña atrás de vivienda denunciante			
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input type="checkbox"/> Ventana Abierta	<input checked="" type="checkbox"/> Ventana Cerrada		
Identificación ruido de fondo	Ruido de fondo imperceptible, no afecta medición			
Temperatura [°C]		Humedad [%]		Velocidad de viento [m/s]

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	Juan Harries Muñoz	07-10-2015 
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)	Juan Harries M. Fiscalizador DFZ Firmado por: Juan Gerardo Harries Muñoz	

**Nota:**

- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.

**FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO**

**REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA**

Identificación Receptor N°	1
<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	43	38,1	48,1
	42,4	41,2	44,8
	45	38,6	48,5
Punto 2	41,9	37,7	52,3
	43,2	38,1	54
	44,6	36,6	56,3
Punto 3	44,9	34,4	58,1
	44,7	34,3	56,4
	44,6	33,5	57,7

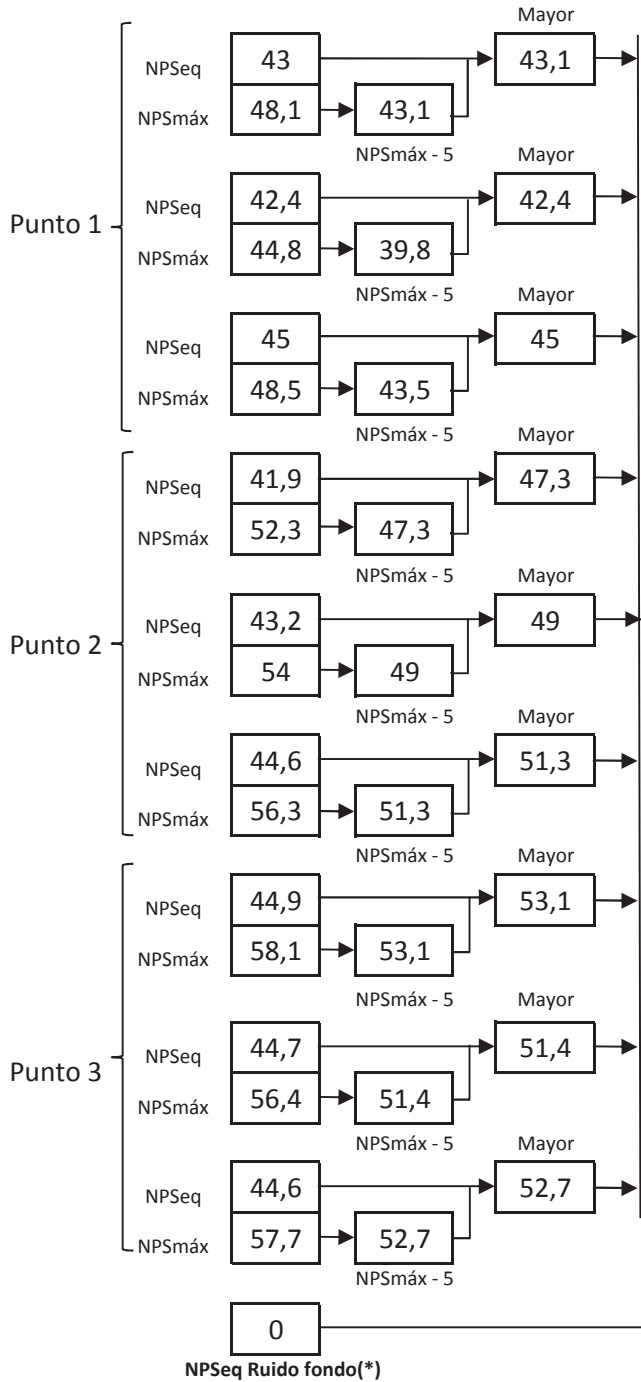
**REGISTRO DE RUIDO DE FONDO**

Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Si	<input checked="" type="checkbox"/> No
Fecha:		Hora:

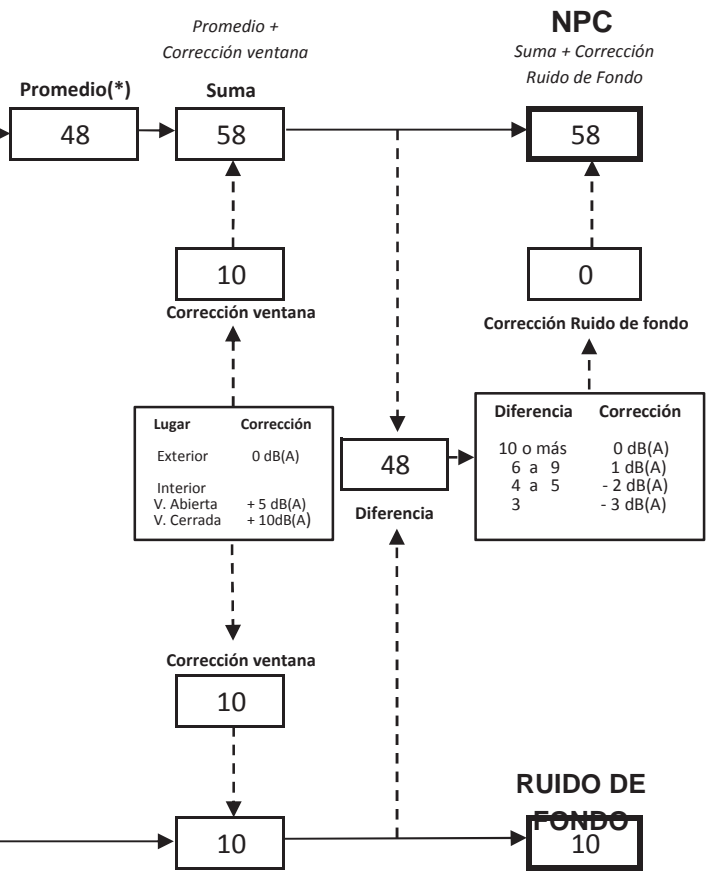
	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq						

<b>Observaciones:</b>

**FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO**



Información del Receptor	
Identificación del Receptor N°	1
Indicar Condiciones	
Medición	Interior
Ventana	Cerrada
Modelación ISO 9613	
Seleccione	



(\*) Aproximar a números enteros

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

**FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO**


**IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR**

Receptor N°	2			
Calle	san Martín			
Número	435			
Comuna	Valdivia			
Datum	WGS84	Huso	18	
Coordenada Norte	5.590.122,7	Coordenada Este	651.938,6	
Nombre de Zona de emplazamiento (según IPT vigente)	ZU-1			
N° de Certificado de Informaciones Previas*				
Zonificación DS N° 38/11 MMA	<input type="checkbox"/> I	<input checked="" type="checkbox"/> II	<input type="checkbox"/> III	<input type="checkbox"/> IV <input type="checkbox"/> Rural
* Adjuntar Certificado de Informaciones Previas (Si corresponde, según consideraciones de Art. 8°, D.S. N° 38/11 MMA)				

**CONDICIONES DE MEDICIÓN**

Fecha medición	14-07-2015			
Hora inicio medición	4:00			
Hora término medición	5.00			
Periodo de medición	<input type="checkbox"/> 7:00 a 21:00 h	<input checked="" type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h		
Lugar de medición	<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna	<input type="checkbox"/> Medición Externa		
Descripción del lugar de medición	medición interna, ventanas cerradas ; receptor 2 segundo piso casa denunciante			
Condiciones de ventana (en caso de medición interna)	<input type="checkbox"/> Ventana Abierta	<input checked="" type="checkbox"/> Ventana Cerrada		
Identificación ruido de fondo	Ruido de fondo imperceptible, no afecta medición			
Temperatura [°C]		Humedad [%]		Velocidad de viento [m/s]

07-10-2015

Nombre y firma profesional de terreno o Inspector Ambiental (IA)	 Juan Harries Muñoz
Institución, Empresa o Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)	Juan Harries M. Fiscalizador DFZ Firmado por: Juan Gerardo Harries Muñoz

**Nota:**

- Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- Se podrán incluir fotografías del punto donde se ubique el sonómetro para la realización de la medición.
- Los datos de Temperatura, Humedad Relativa y Velocidad de viento, corresponderá para mediciones realizadas en el exterior.



**FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO**

**REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA**

Identificación Receptor N°	2
<input checked="" type="checkbox"/> Medición Interna (tres puntos)	<input type="checkbox"/> Medición externa (un punto)

	NPSeq	NPSmin	NPSmáx
Punto 1	35,4	34,8	36
	37,4	36,3	38,8
	37,6	36,5	42,5
Punto 2	34,3	32,8	39,5
	34,5	32,8	37,6
	33,5	32,8	34,6
Punto 3	32,5	31,3	36,3
	35,5	33,3	39,9
	34,3	31	36,8

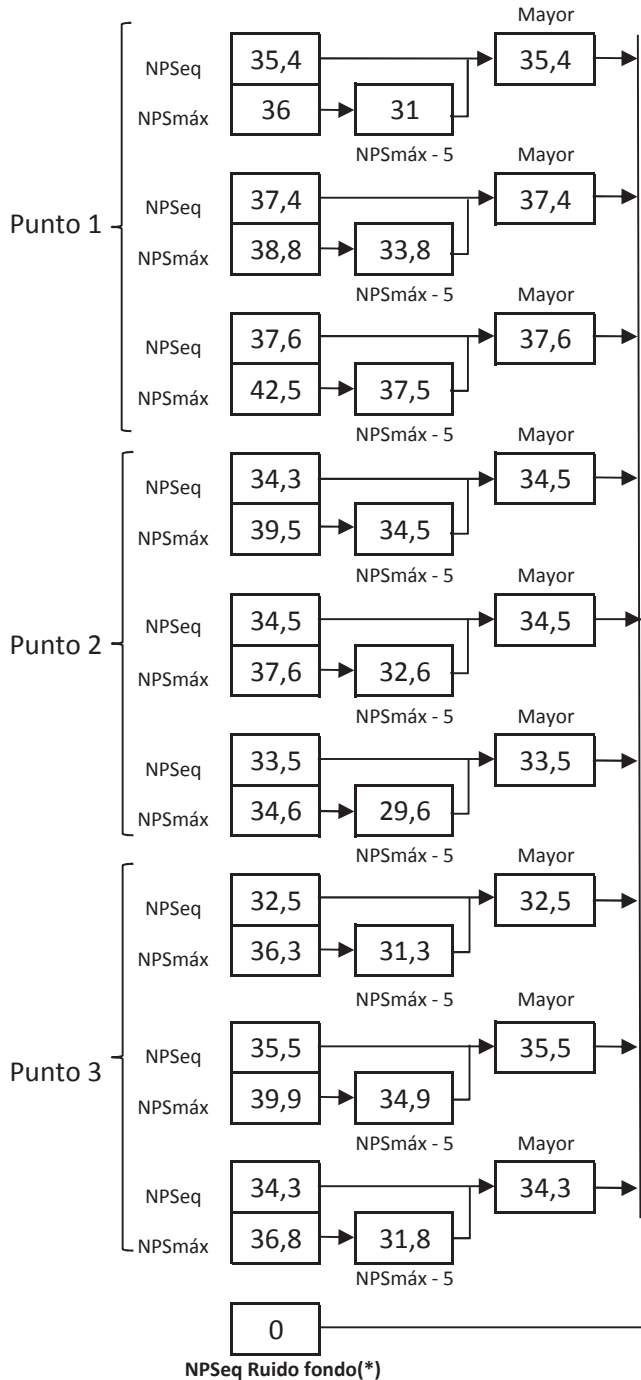
**REGISTRO DE RUIDO DE FONDO**

Ruido de fondo afecta la medición	<input type="checkbox"/> Si	<input checked="" type="checkbox"/> No
Fecha:		Hora:

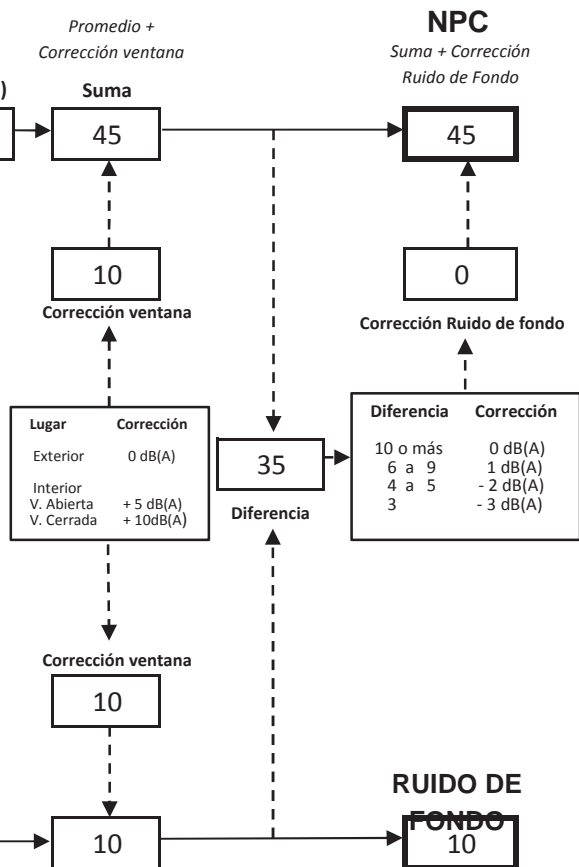
	5'	10'	15'	20'	25'	30'
NPSeq						

<b>Observaciones:</b>

**FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO**



Información del Receptor	
Identificación del Receptor N°	2
Indicar Condiciones	
Medición	Interior
Ventana	Cerrada
Modelación ISO 9613	
Seleccione	



(\*) Aproximar a números enteros

**REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPREMO N°38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE**

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

**FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO****TABLA DE EVALUACIÓN**

Receptor N°	NPC [dBA]	Ruido de Fondo [dBA]	Zona DS N°38	Periodo (Diurno/Nocturno)	Límite [dBA]	Estado (Supera/No Supera)
1	58		II	Nocturno	45	<b>Supera</b>
2	45		II	Nocturno	45	No Supera

**OBSERVACIONES**

Receptor Numero 1 Supera Norma.

Receptor Numero 2 no supera, en el limite que permite la norma.

Ambas mediciones se realizarón en paralelo.

**ANEXOS**

N°	Descripción
1	correo electrónico de municipalidad informado ubicación de las zonas
2	certificados de equipos
3	acta de inspección
4	denuncia

**RESPONSABLE DEL REPORTE (Llenar sólo ETFA)**

Fecha del reporte	
Nombre Representante Legal	
Firma Representante Legal	